

Liste des MSI révisées  
Mars 2019

Date	MSI
2019-03-01	<p><a href="#">Ajout de la réglementation sur l'ordonnance</a></p> <p>Reference framework for pleural drainage with a PleurX catheter Cadre de référence sur le drainage pleural avec un cathéter PleurX</p>
	<p><a href="#">Ajout de la Thématique « Soins spécialisés »</a></p> <p>Cadre de référence sur les soins et la surveillance de la trachéostomie</p>
	<p><a href="#">Titre changé</a></p> <p>Évaluation de la perméabilité des artères radiale ou cubitale (<a href="#">ancien titre : Évaluer la perméabilité des artères radiale et/ou cubitale : test d'Allen modifié</a>) Assessing the patency of radial or ulnar arteries (<a href="#">old title: Assessing the patency of radial and/or ulnar arteries : modified Allen's test</a>) Cadre de référence sur le drainage pleural avec un cathéter PleurX (<a href="#">ancien titre : Drainage pleural avec un cathéter PleurX : Cadre de référence</a>) Remonter un prolapsus rectal (<a href="#">ancien titre : Remonter la muqueuse rectale à l'intérieur des marges de l'anus (prolapsus rectal)</a>) Pushing back a rectal prolapse (<a href="#">old title: Pushing back the rectal mucosa within the margins of the anus (rectal prolapse)</a>) Remonter un prolapsus rectal (n-p) (<a href="#">ancien titre : Remonter la muqueuse rectale à l'intérieur des marges de l'anus (prolapsus rectal) (n-p)</a>) Pushing back a rectal prolapse (n-p) (<a href="#">old title: Pushing back the rectal mucosa within the margins of the anus (rectal prolapse) (n-p)</a>) Tracheobronchical instillation (n-p) (<a href="#">old title: Tracheo-bronchical instillation (n-p)</a>) Removal, maintenance and installation of ocular prosthesis (n-p) (<a href="#">old title: Installation, removal and maintenance of ocular prosthesis (n-p)</a>) Retrait, entretien et installation de prothèses oculaires (n-p) (<a href="#">ancien titre : Installation, retrait et entretien de prothèses oculaires (n-p)</a>) Remplacement et vidange des appareils collecteurs des stomies intestinales (n-p) (<a href="#">ancien titre : Appareils collecteurs des stomies intestinales : Remplacement et vidange (n-p)</a>)</p>

Liste des MSI révisées  
Mars 2019

	<p><a href="#">Titre changé (suite)</a></p> <p>Replacing and emptying intestinal stoma collection appliances (n-p) (old title: Intestinal stoma collection appliances : emptying and maintaining the collection pouch (n-p))  Reference framework for intestinal ostomy care (old title: Reference framework for care of the intestinal stoma)  Surveillance d'un cathéter intraosseux EZ-IO (ancien titre : Cathéter intraosseux EZ-IO: surveillance)  Installation d'un sac d'eau chaude (bouillotte) (ancien titre : Sac d'eau chaude (bouillotte) : installation)  Installation of a hot water bag (hot water bottle) (old title: Hot water bag (hot water bottle) : installation)  Installation d'un sac de glace (ancien titre : Installation d'un sac à glace)  Installation of an icebag (old title: Installing an icebag)</p>
<b>2019-03-04</b>	<p><a href="#">Révision de la recommandation sur le port des gants dans les étapes exécutoires afin d'être cohérente avec la note explicative sur le port des gants en prévention et contrôle des infections.</a></p> <p>Administration d'insuline à l'aide d'une seringue  Administering insulin with a syringe</p>
	<p><a href="#">Titre changé</a></p> <p>Urinary catheterization in a child or infant : Girl (n-p) (old title: Bladder catheterization in a child or an infant : Girl (n-p))  Urinary catheterization in a child or infant : Boy (n-p) (old title: Bladder catheterization in a child or an infant : Boy (n-p))  Urinary catheterization in men (n-p) (old title: Bladder catheterization in men (n-p))  Urinary catheterization in women (n-p) (old title: Bladder catheterization in women (n-p))  Soins à l'usager porteur d'un système de drainage pleural portatif muni d'une valve Heimlich (ancien titre : Système de drainage pleural portatif : valve Heimlich (Soins aux porteurs))  Care to the user wearing a portable pleural drainage system with Heimlich valve (old title: Portable pleural drainage system : Heimlich valve (Care to the carriers))</p>
<b>2019-03-05</b>	<p><a href="#">Ajout de l'outil 7 BONS</a></p> <p>Enteral feeding in a newborn</p>

Liste des MSI révisées  
Mars 2019

	<p><a href="#">Titre changé</a></p> <p>Care for the user wearing a suprapubic catheter (old title: Care for the client wearing a suprapubic catheter)  Care for the user wearing a suprapubic catheter (n-p) (old title: Care for the client wearing a suprapubic catheter (n-p))  Auscultation pulmonaire (ancien titre : Technique d'auscultation pulmonaire)  Gestion de l'occlusion d'un tube entéral (ancien titre : Traitement de l'occlusion d'un tube d'alimentation)  Management of occlusion of an enteral tube (old title: Treatment of occlusion of a feeding tube)  Emptying urine from a collector bag (n-p) (old title: Emptying urine from a collector bag (drainage bag) (n-p))  Installation of wrist cuffs to a bed, a chair or a stretcher (n-p) (old title: Installation of wrist cuffs to the bed, chair or stretcher (n-p))  Wearing sterile gown and gloves (old title: Wearing a sterile gown and gloves)  Port de la blouse et de gants stériles (n-p) (ancien titre : Port de la blouse et des gants stériles (n-p))  Installation des bas médicaux de compression (ancien titre : Thérapie avec le bas médical de compression)  Installation of medical compression stockings (old title: Therapy with medical compression stockings)  Installation of medical compression stockings (n-p) (old title: Installation of a medical compression stocking (n-p))  Installation des bas médicaux de compression (n-p) (ancien titre : Installation du bas médical de compression (n-p))  Tracheobronchial suctioning (n-p) (old title: Tracheostomy care : Tracheobronchial suctioning (n-p))</p>
	<p><a href="#">Ajout d'une MSI connexe</a></p> <p>Gestion de l'occlusion d'un tube entéral  Management of occlusion of an enteral tube  Cadre de référence sur l'administration de l'alimentation entérale  Reference framework for enteral feeding administration</p>
	<p><a href="#">Ajout du lien URL vers une MSI</a></p> <p>Cadre de référence sur l'administration de l'alimentation entérale  Reference framework for enteral feeding administration</p>

Liste des MSI révisées  
Mars 2019

<p><b>2019-03-06</b></p>	<p><b>Titre changé</b></p> <p>Remplacement et vidange du récipient de drainage gastrique (n-p) (ancien titre : Drainage gastrique : remplacement et vidange du récipient de drainage (n-p))          Replacing and emptying the gastric drainage container (n-p) (old title: Gastric drainage : replacing and emptying the drainage container (n-p))</p> <p>Nettoyage de la canule trachéale interne et changement de pansement (n-p) (ancien titre : Soins aux trachéostomisés : Nettoyage de la canule interne et changement de pansement (n-p))          Cleaning the inner tracheal cannula and dressing change (n-p) (old title: Tracheostomy care : cleaning the inner cannula and dressing change (n-p))</p> <p>Cadre de référence sur les soins de trachéostomie (n-p) (ancien titre : Soins de trachéostomie : cadre de référence et généralités (n-p))</p>
<p><b>2019-03-07</b></p>	<p><b>Précision ajoutée sur l'ajustement du butoir dans la section Généralités.</b></p> <p>Soins au pourtour du tube de gastrostomie ou de jéjunostomie          Care around the gastrostomy and jejunostomy tube</p> <p>Remplacement du tube ou bouton d'alimentation avec ballonnet dans une stomie cicatrisée          Replacement of a feeding tube or button with a balloon in a healed stoma</p> <p>Soins au pourtour du tube de gastrostomie ou de jéjunostomie (stomie cicatrisée) (n-p)          Care around the gastrostomy and jejunostomy tube (healed stoma) (n-p)</p>
	<p><b>Révision de la présentation de la section Complications fréquentes.</b></p> <p>Soins au pourtour du tube de gastrostomie ou de jéjunostomie          Care around the gastrostomy and jejunostomy tube</p>
<p><b>2019-03-11</b></p>	<p><b>Coquille corrigée en regard aux précisions ajoutées sur l'ajustement du butoir.</b>  <b>Ajout d'une note sur un ajustement trop lousse du butoir.</b></p> <p>Soins au pourtour du tube de gastrostomie ou de jéjunostomie          Care around the gastrostomy and jejunostomy tube</p> <p>Remplacement du tube ou bouton d'alimentation avec ballonnet dans une stomie cicatrisée          Replacement of a feeding tube or button with a balloon in a healed stoma</p>

Liste des MSI révisées  
Mars 2019

2019-03-14	<p>Retrait de l'information « protège des souillures » pour uniformiser avec les autres MSI procédurale.</p> <p>Installation et retrait du pansement de trachéostomie</p>
2019-03-15	<p>Généralités : réorganisation de la présentation et ajout de la section Conservation de l'insuline.</p> <p>Administration d'insuline à l'aide d'une seringue Administration insulin with a syringe</p>
2019-03-18	<p>Titre changé : New title. (Old title: Administration of a medication by nebulizer)</p> <p>Administering a medication by pulverization</p>
2019-03-19	<p>Révision de la quantité maximale pouvant être absorbée par le muscle deltoïde.</p> <p>Administration d'un médicament par voie intramusculaire à un nouveau-né, nourrisson ou un enfant</p>
	<p>Review of the maximal amount absorbed in the deltoid muscle</p> <p>Administration of an intramuscular medication in a newborn, infant or child</p>
2019-03-22	<p>Ajout de la précision qu'un tube de gastrostomie et de jéjunostomie peuvent être insérés par voie chirurgicale, endoscopique ou radiologique. Ajout du lien URL vers la MSI Remplacement du tube ou bouton d'alimentation avec ballonnet dans une stomie cicatrisée.</p> <p>Soins au pourtour du tube de gastrostomie ou de jéjunostomie</p>
	<p>Addition of a precision that gastrostomy and jejunostomy tubes can be placed surgically, endoscopically, and radiologically. Addition of the URL link to the OCM: Replacement of a feeding tube or button with a balloon in a healed stoma</p> <p>Care around the gastrostomy and jejunostomy tube</p>
	<p>Révision de la présentation. Retrait de la notion d'ordonnance. Note ajoutée sur les éléments qui doivent faire l'objet de surveillance avant, pendant et après la procédure de drainage. Retrait de la vidéo.</p> <p>Cadre de référence sur le drainage pleural avec un cathéter PleurX</p>
	<p>Presentation reviewed, medical order removed and addition of a note on the monitoring frequency.</p> <p>Reference framework for pleural drainage with a PleurX catheter</p>



MÉTHODES DE SOINS INFORMATISÉES

Liste des MSI révisées  
Mars 2019

	<p>Retrait de la notion d'ordonnance.</p> <p>Drainage pleural avec un cathéter PleurX et une succion murale</p>
	<p>Medical order removed.</p> <p>Pleural drainage with a PleurX catheter and wall suction</p>
	<p>Retrait de la vidéo. Retrait de la notion sur l'ordonnance médicale</p> <p>Drainage pleural avec un cathéter PleurX et bouteille sous vide</p>
	<p>Medical order removed.</p> <p>Pleural drainage with a PleurX catheter and a vacuum bottle</p>